Ն 78 1885 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 3 ՇԱԼԻ)(102 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 6 ՊԻՐԻՆՃԻՄԼԷ

40 ԹՎԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ԹՎԱՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻԹԱԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐՇ	105 ՂՐ	55 ՂՐՇ
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻԹԱԼԱՐԸ

Յինամ, Զնամ վէ Ցինամ սահիպէ ղրշ. 6
Զիւնամիւ սահիպէ . . . . . » 3

Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մահալասընտա տըր։ Գեազֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԱԼԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԿ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Ավսթրիա սէֆիրի Պարոն Գալիս ճէնապլէրի՝ իսթիհսալ էյլէտիկի մէգուսիյէթի պինաէն եագընտա էվվէլա Պրուսա գաբլըճալարընա վէ պատէհու Ավսթրիայա կիտճէյլին. տէն, էվվէլքի կէճէ Մապէնտէ քէնտիսինէ իքլամէն պիր զիյաֆէթը Մէնիյէ քէշիտէ պույրլմըշ տըր։

Էսնամ Թաամտա զաթը հազրէթը բատիշահի՝ սէֆիրը միւշարէյէհ իլէ միւքեալէմաթտա պուլունը, թէշրիֆաթը ուսումսիյէ նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրի՝ թէրճէմանլըգ խրտմէթինի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ թաամտան սօնրա սէֆիրը միւշարէյէհ հագգընտա իսթիֆաթը թաճտարի. լէրինի իպգալ պույուրտգալարը կիպի, օ սրբատա Յատրազամ հազրէթլէրինի տախի սուրէթը մախսուսէտէ մազհարը իսթիֆաթը Հիւմայունլարը պույուրմուշլար տըր։ Քէպիրի Թաամտան սօնրա զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ Սուրիա վէ Այտըն վիլիէրի Նաշիտ վէ Հագգը բաշալար հազրաթը իլէ Միտիլի միւթասարրֆը Ակհահ էֆէնտի հազրէթլէրինի՝ գուրէնալարընտան Պէսիմպէյ հազրէթլէրի վասֆաթը իլէ նալիը իսթիֆաթը Հիւմայունլարը պույուրմուշլար տըր։

Զիյաֆէթը մէգքիւրէտէ զաթը հազրէթը Բատիշահի հազրը պուլունը, գարշըլարընտա Շահզատէկեան հազրաթը, վէ սաղ Թարաֆլարընա Պարոն Գալիս, Ղազի Օսման բաշա, Հաֆի Նաշիտ բաշա, Ռէշիտ պէյ, Ակհահ էֆ., Ռիսսէմ բաշա, Ալի Ռիզա բաշա, Սէրվէր բաշա, Պարոն Գալ, Գուգրէյ սէֆիրի Ահմէտ Զիյա պէյ, Հօրն էֆ. վէ Ահմէտ բաշա հազրաթը, վէ սօլ Թարաֆլարընտա Յատրազամ հազրէթլէրի իլէ Տէրվիշ բաշա, Նուսրէթ բաշա, Գազազեան Ցակոբ բաշա, Ռիզա բաշա, Ֆէրիտուն պէյ, Հագգը բաշա, Սէրեակեր Մէհմէտ բաշա, Պէրթրամ էֆ., Տրէյսէ բաշա, Մավրոճէնի բաշա, Ֆուատ բաշա հազրաթը, վէ Ավսթրիա սէֆարէթի միսիսէյշար վէ պաշ քեաթիպի Պարոն Կէօտէլ օթուրմըշլար տըր։

Միւշարէյէհիւմ հազրաթը՝ պէօյիւք իւնիֆորմալարընը լապա պուլունմըշլար տըր։

Սէֆիր Պարոն Գալիս՝ միտտէթը զայպուպէթինտէ պէֆարէթ միսեթշար վէ պաշ քեաթիպի Պարոն Կէօտէլին իճրատ վէզիֆէսի Գալիս, Ղազի Օսման բաշա, Հաֆի Նաշիտ բաշա, Ռէշիտ պէյ, Ակհահ էֆ., Ռիսսէմ բաշա, Ալի Ռիզա բաշա, Սէրվէր բաշա, Պարոն Գալ, Գուգրէյ սէֆիրի Ահմէտ Զիյա պէյ, Հօրն էֆ. վէ Ահմէտ բաշա հազրաթը, վէ սօլ Թարաֆլարընտա Յատրազամ հազրէթլէրի իլէ Տէրվիշ բաշա, Նուսրէթ բաշա, Գազազեան Ցակոբ բաշա, Ռիզա բաշա, Ֆէրիտուն պէյ, Հագգը բաշա, Սէրեակեր Մէհմէտ բաշա, Պէրթրամ էֆ., Տրէյսէ բաշա, Մավրոճէնի բաշա, Ֆուատ բաշա հազրաթը, վէ Ավսթրիա սէֆարէթի միսիսէյշար վէ պաշ քեաթիպի Պարոն Կէօտէլ օթուր

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԼՕՆՏՐԱՑԻ ՄԷՋԹՈՒՊԼԱՐ (1)

Բ.

Գատարքէօյ 22 օգոստ. 1885

Ազիզիմ ՇԱԳ.

Պու ագշամ Պէյօղլունտան ավտէ-թիմտէ, վաբօրուն հարէքէթինտէն էբէյիճէ էվվել քէօբրիւլէ վասը օ-լուպ, վագըթ կէչիրմէք իչիւն գա-մարատա կաղէթա օգուտագտա ի-քէն, պիթթէսատիւթ պիր էրմէնի տօսթում տախի էրքէնճէ կէլմիշ օլ-տրղընտան, ուզուն պիր միւքեալէ-մէյէ կիրիշիք.

Միւքեալէմէմիդին էսասընը քէշֆ իտէպիրիրսինիզ. պուրա ֆամիլիա-լարընը պիր գըսմը տոսխլինտէ կէօրտիւյիւմ հալը, իւկէրիմէ օշ գատար թէէսսիր իյլէմիշլէր տիր քի, պէնճէ սըրֆ ճէհալէթ էսէրի օյան մէզքիւր չարբզգ հալէրին հիչ աէ-յիլ իսէ գըմէն սըրայա զ ենտալարը իչիւն էլիմտէն կէլէն հէր զայրէթի մէվզբի իճբայէ վազ իյլէմէյէ գարար վէրմիշիմ տիր.

Իքի ագշամ էվվէլսօր, Մ. Պ-ին էվինտէ, կէօյա պիր սուարէ (է ՝ ՝ էօլ էնէն բուրն) վէրիրմիշ իտի, վէ պէն տախի, գամարա ըէֆիզիմէ պիրլիքտէ, մէզքիւր սուարէտէ հա-զը պուլունմըշ իտիմ (տավէթլի օլ-արզըմբզը սէօյլեմէյէ հաճէթ եօգ տրը.)

Թագլիտ նէվինտէն պուլունան չօգ սուարէլէրէ տուխուլ չերէֆինէ նա-իլ օլմուշ օլտրզմտան, մէզքիւր սուարէտէ տախի չօգլուգ ինթիզամ կէօրէպիմէք իւմիտինտէ տէյիլ ի-տիմ, վէ պու բէ-ԷՊ-ՆԷԼԻՍ հագըզ չէգմատը.

Իտտի պիթթապի, միւքեալէմէ-միզ գարուսընը, մէզքիւր սուարէ հիհէթինտէն քիչատ էյլէտիմ.

Մ. Պ. աթիք էրմէնի խանէտանը-նա մէնուպ ազալարտան պիրիսի տիր. վէ եաչը տախի արթրգ քէ-մալինի պուլմուշ օլտրզընտան, վէ պա խուսուս քէնտիսի տէ բէք տի-բայէթլի վէ զայէթ էհլի ըզ պիր զաթ օյտրզընտան, մէզքիւր սուա-րէտէ կէօզիւմէ չարբմրշ օյան պազը եօսուզ հալէր իւզերինէ պանա քեամիլէն հէմէֆքեար պուլընաճա-ղը իթիգատընտա պուլունմագտա իտիմ.

Պու պապտէ պիրազ եանըմըշ օլ-տուզումու սօնրատան անլաեապիլ-տիմ.

Պունտան տախի անլաեապիլիրսի-նիզ քի, կէչէնքի մէքթուպտատա տախի զիքր իլէմիշ օլտուզում թէ-էսսիֆի մուճիպ հալէր, Էվրօբանընը մէտէնիյէթի հաղըրէսի իւզերինէ Շարգտա էբէյիճէ գուսուր պիր մա-լիմաթ պուլունմասընտան նէչէթ իթմէքտէ տիրլէր, եախօտ տահա տօղրուսու, նասը քի էվվէլճէ տա-խի սէօյլտիմ, Էվրօբա մէտէնիյէ-թինին էյի թարաֆլարընտան զիատէ ֆէնա թարաֆլարընա թագլիտ իյ-լէմէք իլլէթինտէն հուսուլէ կէլմիշ-լէր տիր քի, էբէյիճէ աղրը պիր մատտէ տիր.

Շիմտի միւքեալէմէմիդին հիքեա-յէսինի տիյինէյին, վէ օնա կէօրէ սիզ քէնտի քէնտիլիյինիզտէն իչէ հիւքմ իտին.

—Մ. Պ. կէչէն ագշամքի սուարէ իւզերինէ էֆքեարընը նէ՞ տիր.

—Միւտտէթի էօմրիւմտէ կէօրմիւշ օյտուզում էն բարլագ վէ էն ալէա սուարէլէրտէն պիրիսի իտի. սիզին տէ էֆքեարընը էօյլէ տէյի՞լ մի տիր.

—Պիրատէր էֆէնտինիզ նէ՞տէեօր-օ տա չօգ խօշլանը՞ մը.

—Նէ՞ տէեօրսունուզ. պէն Էվրօ-բա սուարէլէրէնի կէօրմէմիշիմտա, պիրատէր չօգ կէօրմիւշ օյտուզուն-տան, պու պապտէ Էվրօբալըլարտան կէրի գալաճագ հիչ պիր եէրիմիզ պուլունմըշ օյտուզունու քէմալի իֆթիխար իլէ իգբար էտիրօր.

—Ցանսլարը տախի չօգ մէտհ ի-տէեօր. էօյլէ տիյի՞լ մի.

—Էվվէթ հիչ պիր Էվրօբալը էր-քէք վէ հիչ պիր Էվրօբալը գատըն, պունտան տահա ալէա տանս իտէ-մէզլէր տիեօր. սիզին տախի էֆ-քեարընըզ պու տէյի՞լ մի տիր. տօղրուսունու սէօյլէյին.

—Մ. Պ. Ցօղրուսընը սէօյլէյի՞մ մի. տանաթ ճիհէթի իլէ տանալարը գրի-թիգա իտէճէք պէօյիւք պիր սէպէ-պիմ եօգտրը. ֆագաթ պիրատէր է-ֆէնտինիդին, պիլա իսթիսնա տան-սըն հէր ճիհէթինտէն տախի մէմ-նուն օյմուշ օյտուզընը զանն իթմէզ իտիմ.

—Ցիկէր հա՞նկը ճիհէթլերի իչիւն տէյօրսունուզ. տանս՝ տանս տրը. կիւզէլ օյտու իսէ կիւզէլ տանս տրը. չիրքին օյտու իսէ չիրքին տանս տրը. տահա պունուն տիկէր ճիհէթի վա՞ր մը տրը.

—Էվվի էրքէքլեր վէ գրզ սահիպի բէսէրլեր վէ վալիտէլեր իչիւն տիգ-գաթ իտիլէճէք պաշգա ճիհէթլեր տէ պուլունապիլիր.

—Սիւպհա՞ն Ալլահ, տահա պաշ-գա նէ՞ ճիհէթ օյապիլիր.

—Պիրինճի, տավէթ լիլերին ինթիխ-խապը ճիհէթի.

—Տավէթլիլերին ինթիխապը՞ հան-կըսը տրը. սուարէյէ կէլէնլերի պի-րէր պիրէր գարուտա մուայէնէ ի-տիպ, պէյէնիլէնին իչէրի ալընմասը վէ պէյէնիմէյէնլերին տիշարը չրգա-ըլմասը եապանիլիյինի քի՛մ գապուլ իտպիլիր. կէլէն կէլմիշ տիր.

—Ֆագաթ Մ. Պ. սուարէյէ կէլէն-լեր՝ կէլտիքտէն սօնրա մուայէնէ օ-լունմադալար, իլլա էվվէլինտէն, եա-նի տավէթ օլունուգլարը վագըթ իչղալ էյլէմիշ, վէ էլինտէն գուշ սա-չուրթմամըշ տրը, վէ գուշլարը սա-հիպլերի տէ, պու մահիր ավճրլարը կէօրմէմէզլիյէ վուրմուշլար տրը. Մ. Պ. Էվրօբա սուարէլէրինին պաղըլա-ըընտա տախի պու եօլտա ալէը պէօ-լիւքլերինէ միւսաատէ նազարը իլէ պագըլապիլիր իսէ տէ, սիզի թէէ-մին իտէրիմ քի, էքսէրիսինտէ պու եօլտա ավճրլարտա գուշուն եիւղիւ-նիւ տէյիլ, թիւրիւնի պիլէ կէօսթեր-մէզլեր. եախօտ քէֆիլսիզ ավճրլա-ը, գարունուն տիշարըընտան եօ-լա գօրլար.

—Ֆագաթ էֆէնտիմ. սիզ իչէ պիր ազ միւպալաղա նազարը իլէ պագըեօրսունըզ. տավէթլի տավէթ-սիզ մէզքիւր սուարէտէ հէր քիմսէր վար իտիլեր իսէ, քեաֆֆէսի տէ թանըլմըշ ատէմլեր, վէ օ ավճը պէօլիւլիւ թէսմիյէ էյլէտիլիմիզ դանոճլար տախի, էքսէրիսի քէօյիւ-միզիւն տէլիգանլարընտան իպա-ըէթ պուլունմագտա տրլար.

—Մ. Պ. պէնտէնիզ սուարէտէ հա-զը պուլունան դանոճլարդն քեաֆ-ֆէսինի տախի այնը սու իլէ եըգա-մագ հագպզլըզընտա պուլունմամ-անլէրին իչինտէ էհլիրզզ վէ քեամիլ կէնճլէր պուլունտուղընը իքբարէ մէճպուրրմ. ֆագաթ հիչ պիր ճէ-միյէթ գաչրմայան, վէ տահա տօղ-ըուսը, կէօնա կէօն թէտապիրլէր իլէ կիզլիտէն վէ աչիքեար սուրէթտէ մէզքիւր ճէմիյէթլերի թէրթիպ ի-տէն դեյէ կէօրիւեօրում քի, տանս ոՀՈՆԼԸՐԸ սըրասընա գօյմագ իչին հաֆթալարճա էվվէլինտէն կիզլի էՕ-ֆէրԾԸՐ գուրույրլար, վէ պաղը տէ-ֆա պու գօնֆէրանսլարտա, բէտէրլէ-րին, գօճալարը, վէ գարընտաչլա-ըընտ մէնաֆիինէ գարչը, թուրչուլար տա գուրուեօրլար. չու գամարա, պիրինճի մէվզը գամարաը օյտու-ղընտան, կինիլիք մէսէլէլերտէն, ախզուլիթատան, ահվալը միլիյէտէն վէ ահվալը բօլիթիգէյէտէն պաղա սէօյլէր օյունմասընա մահէլլ պուլը-մամալը իքէն, չօգ տէֆա, Էվրօ-բատաքի պիրինէի մէվզը եօլճուլա-ըընտն իֆրաթ տէրէճէտէ թէճճ-ճիւպ եախօտ տահա սահիհի նէֆ-ըէթ տուլղուլարընը թահրիք իտէ-ճէք ֆամիլեաճա էնթրիքլէրտէն տէ պահս օյունուեօր, վէ էն զիյատէ թէճճճիւպիմի միւճիպ օյան ճիհէթ չու տրը քի, պու էնթրիքլէրին ֆար-գընա վարմայաճագ գատար կէօղ-լերի գաբալը օյմաեան ֆամիլեա սա-հիպլէրի տէ, դէյլերին հազը պուլը-նաճաղը չիւբհէսիզ կիպի օյան սուա-ըէ կիպի ճէմիյէթլերէ այագ պաս-մայաճագ գատար ճէսարէթ իպրազ իտէմէյօրլար.

Մ. Պ. իսթէմէյերէք պու գատար իլէբուլերէ սիրմիշ օյտուզում սօն սէօղլերիմ իւզերինէ սիրքիթ իթտի-վէ զանն իտէրիմ քի պէնտէն սէթր իթմէյէ չալըշտրը պիր ա՛հը տէրու-նինին ուճու մէյտանտա գալտրդրնա տա չօգ թէէսսիֆ իթմիշ օյմալը տրը.

Գիչարէ՛ գուրպանլար, էյի պիլի-րիմ քի կէրէք քէնտիլերի վէ կէրէք պիկիւնահ ֆամիլիալարը, վահչի վէ պէտէվի թապիրլերինի քէնտի իւ-զերլերինէ տավէթ իյլէմէք գօր-գուսու իլէ, չար նա չար ԴԷԼԻԼԻԴ ճէ-միյէթլերտէ պուլունմագ իչկէնճէ-սինտէն քէնտի նէֆալլերինի գուր-թարամագտա տրլար. վէ՛ արթրգ խուտա պիլիր քի, օլ պիկիւնահ ֆա-միլիալար պէյնինտէ, պօշ եէրէ վէ զարուրի նէ՛ ճաը սէօզլէր տէ օյու-եօր . . . ֆիլվագը թէէսսիֆէ չա-եան պիր հալ տէյի՞լ մի տիր. Տահա պաշգա եազաճագլարըմ տա վար տրը.

(Իսլամոգ- Դուրուպ բինճլանպէ կէնտէ)

ՍՕՆ ԲՕՍԹՈՆ.

Տեղի նէ՞ղ կազէթասընը ալտրզը մալիսմաթա կէօրէ, Հինտիսթան հիւքիմէթի՝ Պէլուճիսթան խանըյ-լա պիր մուգավէլէ ագտ իթմէյէ մուվաֆֆագ օյմուշ տրը. Իչպու մու-գավէլէ ահգեամընճա, խանը միւ-շարէլեյհ՝ Ինկիլթերա իլէ Ռուսիա ա-բրասընտա պիր մուհարեպէ վուգու-ընտա, Ինկիլթերանը թահթը էմրի-նէ 30000 քիշիլիք պիր օրտու վազ իտեճէք տիր. Պունա մուգավալ Ին-կիլթերա տա Ազիզանիսթանա վէր-տիկի կիպի Պէլուճիսթանա տախի պիր մրգտար իանէի նագտիրէ վէ-րէճէք վէ Քելաթ իլէ Քէթաճ արա-սընտա պիր տէմիր եօլ եաբաճագ տրը.

—

Սուագքիմտէն Գահիրէյէ խապէր վէրիրտիկինէ կէօրէ, Օսման Տիկմա՝ ասիլերլէ պիր օյմաղա ճէլպ իթմէք իսթէտիկի պիր չօգ աչիրէթ չէյս-լերի իլէ Ֆիլիքս Նամ մահալ ճիվա-րընտա իճբաի մէչվէրէթ իթտիկի էնտատէ գաթլու թէյլի օլընմըշ տրը.

—

Գահիրէյէտէն խապէր վէրիրտիկինէ կէօրէ, պիր թագըմ հայտուտլար՝ Ասիսլիթտաքի տէմիր եօլ սթասիօ-Նընտան չէհրէ կէօթիւրիմէքտէ օյան 4 պին Ինկիլիզ լիրալըգ խազինէյի վուրուպ գասպ իթմիշլեր, վէ խագի-նէյէ ըէֆագաթ իտէն պիր չօգ էշ-խասը տա եարալամըշլար տրը.

—

Մըսըր մաթպուաթ նիզամնամէ-սինէ տաիր Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ հիւքիմէթլերի արասընտա ճարի օ-յան միւզաքէրաթ հագգընտա պու քերրէ իսքենտերիյէտէն Վիէննա-տաքի Գուրե-Բարոն Բուլիրի կազէ-թասընա պագը թաֆսիլաթ իթա օ-լընմըշ տրը. Մըսըրտա Ֆրանսըզ մէ-մուրինի Պարօն տը Բէնկ իլէ Մ. Պարէրին թանղիմ իթտիքլերի լայի-հա՝ Ինկիլիզ հիւքիմէթի նամընա Մ. Ուէսթ իլէ Տիգրան բաշա թա-բաքընտան քեամիլէն թաատիր ի-տիրմիշ օյտրզընտան, Ֆրանսըզ հիւ-քիմէթի՝ պու գատար թաատիր օ-լընան լայիհայը գապուլ իթմէքտէն իսթինքաֆ էյլէմիշ տիր. Պունընն իւզերինէ Լօնտրատա՝ տիկէր պիր լայիհա թանղիմ օլունուպ, Տիգրան բաշա՝ լայիհայի մէզքիւրէյի գապուլ իթմիշ, վէ պու լայիհա՝ Բարիզտէ Ինկիլթերա խէֆիրի Լօրտ Լայընսա կէօնտէրիմիշ տիր.

Թէէմինէն ըիվայէթ օլընտըզընա կէօրէ, իչպու լայիհա հագգընտա անգարիպ իթիլաֆ հուսուլէ կէլէ-ճէք տիր.

Պաշլըճա միւշքիլաթ չու տրը քի, Ֆրանսըզ հիւքիմէթի՝ մաթպուաթ-ճա վագը օյան ճիւրմ ու գապահաթ-լարընն մէհաքիմը միւթէլիթէտ բու-յէթ օլընմասընը էլան մուսիրընէ թալէպ իթմէքտէ, վէ լաքին Ինկիլ-թերա իլէ Մըսըր՝ հիւքիմէթի՝ ճէ-բահմը մէզքիւրէնին հուգուգ՝ մէհա-քիմէտ բույէթ օլընմասընա խարար էյլէմէքտէ տիրլեր.

—

ԱԶՈՆ ՀՈՎ՝ Բարիզին Թան կազէ-թասընտա պէր վէճհը աթի՝ պիր ֆգրա նէչը իթտիրմիշ տիր.

«Պաղը կազէթալարընն նէչրիյաթը մուղայիրինտէ օլարագ, Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. տը Ֆրէյսի-նէնին՝ Ինկիլթերա խարիճիյէ նազրը Լօրտ Սալիզպէրի իլէ պիր միւա-գալթ իճրասը թիքլիֆինի ըետտիթ-միշ օյտրզընա տաիր օյան հավատա սահիհ տէյիլ տիր.»

—

Պերլինէ Զայտունգ նամ Ալէման կա-զէթասընընն պէյանընա կէօրէ, պիր չօգ Ֆրանսըզ զապթանը՝ Ալէմանիա հիւքիմէթը ասքերիյէսինտէն միւ-սաատէ թասխիլ իթմէքտէքին ԴԷԼԻ գըյաֆէթլէ Պիշ նամ մահալտէ խասսա ասքէր գօրընընն թալիմէրին-տէ հազըր պուլունագ խթէմիշլեր իսէ տէ, զապիթ օյտրգլարը թա-նըլտրզընտան, թալիմկեահատան չէ-քիմէլերի մուսիրլէրիմէ էմր ու իխթիար օլընմըշ տրը.

—

ԱՖՐԻԳԱ ղարպիտէ Գօնկօ նէհրի իւզերինտէ ԱՖՐԻԳԱ ՇԻԲՔԷԹՄԻԼԻԹԷԼԻԹԷՍԻՆԷ ախտ պազը մէրքէզլէր իւզերինէ ախիրէն պիր թագըմ մէր-տիմիօր(ինան եէյէն) վահշիլէր պիլ-հիճում, քեաֆֆէի պէյազ ատամ-լարը էօյտիրիպ բիյիբերեք եէմիշ-լեր տիր.

—

ԲԷԹԷրսպուրկա եազըլան ըէսմի բարօրթօլարա կէօրէ, շիմտիյէ գա-տար Բրուսիա թօքրաղընտան թարա իտիլէն Բուս վէ Աւսթրիա թէպաա-սընն մրգտարը նուֆուսը՝ 987 էր-պապը սէնատթատան, 216 մուհաֆիր վէ եու ֆիրարիտէն վէ 9300 նա-հուտիտէն իպարէթ տիր.

Բրուսիանընն Սիլէզիա էյալէթին-տէն թարտ օյընան Բուս թէպաասը-նընն իլգ գաֆիլէլերի՝ սեպտեմբերին 4 վէ 5-ինտէ վարշաւիայա վիւրուտ իթմիշ օյուպ, պունլար՝ գարը, չ-ճուգ վէ ամէլէ օյարագ 300 քիշի-տէն իպարէթ պուլունմագտա իմիշ-լեր. Մէրգուման պիչարէլէր՝ տէրէ-

ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

ՄԻՒԹԷՐԱՒՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

—Մէքթուպ եանընա՞ մը տրը.
—Էվվէթ, Մաատամ.
—Վէր պանա պագայըմ.
—Պույուրընը.

22

Օլէմ՝ Ֆրօնթէնին թագտիմ իթմէքտէ օյտուղը մէքթուպը հէման ալ-տը. զարֆընը իւզերի՝ սահիպինին քիմ օյտուղը թանընմամագ նիյէթիյլէ եա-ղընմըշ իսիւկի օյտուգնա անլաշրմագտա իտի.

Եէնի Գօնթէս տը Բահօն հէման զարֆը երրթըպ մէքթուպը աչտրգտա, իչինտէն պիր նիքեահ եիւզիյիւ տիւշտիյիւնի կէօրիւր կէօրմէգ, տօնտու գալտը.

Ֆրօնթէն եիւզիյիւ պուլմագտա ուղրաշտրղը սըրատա, Օլէմ պիր հէյէ-հանը ֆէվզէլատ իլէ, զկրտէքի տէօրթ սաթրը օգուտու. եանի,

«Ֆէվզէլատ զարիպ պիր իֆտատ զամանընտա կէլմիշ օյան պիր դարբյը Գօնթ տը Բահօն դատուլ իթմէք իսթէ՞ր մի. պու կէլէն դարը իսէ, Գօն-թէս Մարի տը Բահօն տրը.»

Սապրդ Մարթիզ տը Շավիններ, մէքթուպը օգուտրգտան սօնրա, եիւ-զիյիւ թէէզրգ իթտի, վէ եէքնազարտա, քիմին օյտուղընը թանընը.

Մէզքիւր եիւզիյիւ աչըլըպ, իչինտէ «Անիպալ» իլէ «Մարի» իսմէրի հէքք իտիլմիշ իտի. Մէն-Մէքզանը, Գօնթէսին բարմաղընտան չըգարմաղա ունուքմըզ օլուպ, չիֆախանէտտէ հիքմէթ նէվինտէն օլարագ, չալընմամըշ էսսիֆի մուճիպ հալէր, Էվրօբանընը մէտէնիյէթի հաղըրէսի իւզերինէ Շարգտա էբէյիճէ գուսուր պիր մա-լիմաթ պուլունմասընտան նէչէթ իթմէքտէ տիրլեր, եախօտ տահա տօղրուսու, նասը քի էվվէլճէ տա-խի սէօյլտիմ, Էվրօբա մէտէնիյէ-թինին էյի թարաֆլարընտան զիատէ ֆէնա թարաֆլարընա թագլիտ իյ-լէմէք իլլէթինտէն հուսուլէ կէլմիշ-լեր տիր քի, էբէյիճէ աղրը պիր մատտէ տիր.

Շիմտի միւքեալէմէմիդին հիքեա-յէսինի տիյինէյին, վէ օնա կէօրէ սիզ քէնտի քէնտիլիյինիզտէն իչէ հիւքմ իտին.

—Մ. Պ. կէչէն ագշամքի սուարէ իւզերինէ էֆքեարընը նէ՞ տիր.

—Միւտտէթի էօմրիւմտէ կէօրմիւշ օյտուղում էն բարլագ վէ էն ալէա սուարէլէրտէն պիրիսի իտի. սիզին տէ էֆքեարընը էօյլէ տէյի՞լ մի տիր.

—Պիրատէր էֆէնտինիզ նէ՞տէեօր-օ տա չօգ խօշլանը՞ մը.

—Նէ՞ տէեօրսունուզ. պէն Էվրօ-բա սուարէլէրէնի կէօրմէմիշիմտա, պիրատէր չօգ կէօրմիւշ օյտուղուն-տան, պու պապտէ Էվրօբալըլարտան կէրի գալաճագ հիչ պիր եէրիմիզ պուլունմըշ օյտուղունու քէմալի իֆթիխար իլէ իգբար էտիրօր.

—Ցանսլարը տախի չօգ մէտհ ի-տէեօր. էօյլէ տիյի՞լ մի.

—Էվվէթ հիչ պիր Էվրօբալը էր-քէք վէ հիչ պիր Էվրօբալը գատըն, պունտան տահա ալէա տանս իտէ-մէզլէր տիեօր. սիզին տախի էֆ-քեարընըզ պու տէյի՞լ մի տիր. տօղրուսունու սէօյլէյին.

—Մ. Պ. Ցօղրուսընը սէօյլէյի՞մ մի. տանաթ ճիհէթի իլէ տանալարը գրի-թիգա իտէճէք պէօյիւք պիր սէպէ-պիմ եօգտրը. ֆագաթ պիրատէր է-ֆէնտինիդին, պիլա իսթիսնա տան-սըն հէր ճիհէթինտէն տախի մէմ-նուն օյմուշ օյտուղընը զանն իթմէզ իտիմ.

—Ցիկէր հա՞նկը ճիհէթլերի իչիւն տէյօրսունուզ. տանս՝ տանս տրը. կիւզէլ օյտու իսէ կիւզէլ տանս տրը. չիրքին օյտու իսէ չիրքին տանս տրը. տահա պունուն տիկէր ճիհէթի վա՞ր մը տրը.

—Էվվի էրքէքլեր վէ գրզ սահիպի բէսէրլեր վէ վալիտէլեր իչիւն տիգ-գաթ իտիլէճէք պաշգա ճիհէթլեր տէ պուլունապիլիր.

—Սիւպհա՞ն Ալլահ, տահա պաշ-գա նէ՞ ճիհէթ օյապիլիր.

—Պիրինճի, տավէթ լիլերին ինթիխապը՞ հան-կըսը տրը. սուարէյէ կէլէնլերի պի-րէր պիրէր գարուտա մուայէնէ ի-տիպ, պէյէնիլէնին իչէրի ալընմասը վէ պէյէնիմէյէնլերին տիշարը չրգա-ըլմասը եապանիլիյինի քի՛մ գապուլ իտպիլիր. կէլէն կէլմիշ տիր.

—Ֆագաթ Մ. Պ. սուարէյէ կէլէն-լեր՝ կէլտիքտէն սօնրա մուայէնէ օ-լունմադալար, իլլա էվվէլինտէն, եա-նի տավէթ օլունուգլարը վագըթ իչղալ էյլէմիշ, վէ էլինտէն գուշ սա-չուրթմամըշ տրը, վէ գուշլարը սա-հիպլերի տէ, պու մահիր ավճրլարը կէօրմէմէզլիյէ վուրմուշլար տրը. Մ. Պ. Էվրօբա սուարէլէրինին պաղըլա-ըընտա տախի պու եօլտա ալէը պէօ-լիւքլերինէ միւսաատէ նազարը իլէ պագըլապիլիր իսէ տէ, սիզի թէէ-մին իտէրիմ քի, էքսէրիսինտէ պու եօլտա ավճրլարտա գուշուն եիւղիւ-նիւ տէյիլ, թիւրիւնի պիլէ կէօսթեր-մէզլեր. եախօտ քէֆիլսիզ ավճրլա-ը, գարունուն տիշարըընտան եօ-լա գօրլար.

—Ֆագաթ էֆէնտիմ. սիզ իչէ պիր ազ միւպալաղա նազարը իլէ պագըեօրսունըզ. տավէթլի տավէթ-սիզ մէզքիւր սուարէտէ հէր քիմսէր վար իտիլեր իսէ, քեաֆֆէսի տէ թանընմըշ ատէմլեր, վէ օ ավճը պէօլիւլիւ թէսմիյէ էյլէտիլիմիզ դանոճլար տախի, էքսէրիսի քէօյիւ-միզիւն տէլիգանլարընտան իպա-ըէթ պուլունմագտա տրլար.

—Մ. Պ. պէնտէնիզ սուարէտէ հա-զը պուլունան դանոճլարդն քեաֆ-ֆէսինի տախի այնը սու իլէ եըգա-մագ հագպզլըզընտա պուլունմամ-անլէրին իչինտէ էհլիրզզ վէ քեամիլ կէնճլէր պուլունտուղընը իքբարէ մէճպուրրմ. ֆագաթ հիչ պիր ճէ-միյէթ գաչրմայան, վէ տահա տօղ-ըուսը, կէօնա կէօն թէտապիրլէր իլէ կիզլիտէն վէ աչիքեար սուրէթտէ մէզքիւր ճէմիյէթլերի թէրթիպ ի-տէն դեյէ կէօրիւեօրում քի, տանս ոՀՈՆԼԸՐԸ սըրասընա գօյմագ իչին հաֆթալարճա էվվէլինտէն կիզլի էՕ-ֆէրԾԸՐ գուրույրլար, վէ պաղը տէ-ֆա պու գօնֆէրանսլարտա, բէտէրլէ-րին, գօճալարը, վէ գարընտաչլա-ըընտ մէնաֆիինէ գարչը, թուրչուլար տա գուրուեօրլար. չու գամարա, պիրինճի մէվզը գամարաը օյտու-ղընտան, կինիլիք մէսէլէլերտէն, ախզուլիթատան, ահվալը միլիյէտէն վէ ահվալը բօլիթիգէյէտէն պաղա սէօյլէր օյունմասընա մահէլլ պուլը-մամալը իքէն, չօգ տէֆա, Էվրօ-բատաքի պիրինէի մէվզը եօլճուլա-ըընտն իֆրաթ տէրէճէտէ թէճճ-ճիւպ եախօտ տահա սահիհի նէֆ-ըէթ տուլղուլարընը թահրիք իտէ-ճէք ֆամիլեաճա էնթրիքլէրտէն տէ պահս օյունուեօր, վէ էն զիյատէ թէճճճիւպիմի միւճիպ օյան ճիհէթ չու տրը քի, պու էնթրիքլէրին ֆար-գընա վարմայաճագ գատար կէօղ-լերի գաբալը օյմաեան ֆամիլեա սա-հիպլէրի տէ, դէյլերին հազը պուլը-նաճաղը չիւբհէսիզ կիպի օյան սուա-ըէ կիպի ճէմիյէթլերէ այագ պաս-մայաճագ գատար ճէսարէթ իպրազ իտէմէյօրլար.

Մ. Պ. իսթէմէյերէք պու գատար իլէբուլերէ սիրմիշ օյտուղում սօն սէօղլերիմ իւզերինէ սիրքիթ իթտի-վէ զանն իտէրիմ քի պէնտէն սէթր իթմէյէ չալըշտրը պիր ա՛հը տէրու-նինին ուճու մէյտանտա գալտրդրնա տա չօգ թէէսսիֆ իթմիշ օյմալը տրը.

—Կէլինիզ, Մաատամ,— տէյու թէքրար իթտի։

Մաատամ տը Բահօն ուշաղընն արգասընտան եօգարը չրգըպ, պիր վագթ քէնտիսինէ մուխասսէս օյան տտիրէնին իչ օտասընը կէչտի, լաքին օ տէ-ըէճէ չալըրմըշ իտի քի անճագ թանըյապիտի։ Խըզմէթքեար իսէ պիր գա-բու աչըպ, «պույուրընը» էէտիրէն սօնրա, եինէ ալմըշ օլտրզը էմր մու-ճիպինճէ չէքիլտի կիՀտի։

Գօնթէս, քէնտիսինին թէրբ վէ խուրուճընտան պէրու հիչ պիր ճիհէթի թէպէտտուլ իթմէմիշ օյան սայօնա կիրիպ գարչըսընա զէվճի Գօնթ չըգա-ճագ տէյու մէմուլ իթմէքտէ իքէն, տիլպէր Օլէնքին պիլա հարաքէթ ա-յագտա գարչըսընտա տիքիլմիշ տուրմուշ օյտրզընը կէօրտիւքտէ, հէման եիւզիւնեան էօրթիւսինի սրյըրըպ, պիր իքի ատրմ Օլէնքէ տօղրու իւէրլէքտի։ Օլէնքէ իսէ պաշտան այագա դատար տիթրէմէյէ պաշլայըպ վէ պէնգի քեա-միլէն ուչուպ հէման պիր հայրէթ վէ տէհլէթ ավազէսի սալը վէրէճէք ի-քէն, Մարի եավաշճա պիր սէտա իլէ.

—Սըֆթաթըմ չօգ տէյիրմիշ տէյի՞լ մի, Օլէնքէ՝ մամաֆիի պէնի թանընյօր-սըն.— տէտիքտէ, Օլէնքէ ասլա ճէվապ վերմէյիպ, վէ այագտա տուրմաղա մէճալ վէ թագաթը դալմայըպ, էնսէսինի պիր սանտալեէյէ տայաթմաղա մէճպուրը օլտու։

Գօնթէս Մարի սէօզիւնէ տէվամ իլէ,

—Նիչի՞ւն ճէվապ վերմէյօրսուն, Օլէնքէ, հիչ օլմազտա սէն սէօյլէ, պէնի էօլմիշ զանն իթտիրիի պանա էօլիւմտէն պէտթէր պիր թէճէլլի իհգար ի-տէն խաինլէր իլէ միշքերէք օյմատըզընը հիչ օյմազտա սէն սէօյլէ. պէնի թէբրար կէօրմէք մէսրուրիյէթինտէն պէնգինին ուչմուշ վէ տիթրէմէքտէ պուլունմուշ օյտրզընը Ալլահ աչգրնա պէյան էթ տէ, կէլ սապգը միսիլու սանա աչմըշ օյտրզըմ գուճաղրմա աթը, պոյնումա սարը,— տէտիքտէ, Օլէնքէ չու պուլունտրզը թէհլիքէլի հալտէն գուրթուլմագ պէօյիւք պիր ճէ-սարէթէ մախսուս օյտրզընը թէէմմիւլ իտէրէք, թասլյաթը պէշէրիյէնին մաՀՆվգինտէ պիր գուվվէթը գալալ իթթիսապլյա,

—Սիգ քի՞մինիպ,— տէյու սիվալինէ,

—Էէրմի իսթէրիմ, զէվճիմի իսթէրիմ, նամ ու չէօհ-ըէթիմի իսթէրիմ. Նիհայէթ պէնտէն դուսպ իտիմիշ հէր նէ քի վար իսէ, անլէրի իսթէրիմ.— տէտիքտէ,

ճէի նիհայէտէ ֆագը ու զարուրէթ իչինտէ օլուպ, էքսէրիսի ճէպրէն Ռուսիա հուտուտընա կէօթիւրիսիշ, վէ պիր ազ եէյէճէք վէ եօլ մէսարիֆի բէյտա իթմէք իւզրէ Սօսնովիչէ նամ մահալտէ տիլէնմէյէ մեճպուր օլմուչլար տը։

—

Ռուսիա տախիլիյէ նազրը գօնթ Թոլսթոյը՝ խաթալրը սէպէպլիյէ արթըգ իշտէն էլ չէքմէսինի վէ իսթիրահաթ էյլէմէսինի հէքիմլէր նասիհաթ իթմիշլէր իտի իսէ տէ, նազրը միւշարէյէհ՝ նէսայիհը մէգքիւբէյի իսթիտա իթմէյէրէք հոկտեմբեր այընտա Ռէթէրսպուրկա ավտէթլէ ուսուրը մէմուրէսինէ միւպայէրէթ իտէճէկի հասպիյէ, հէքիմլէր՝ գօնթ Թոլսթոյը խաթալրը սերիան միւպէտտէլը էճէլ օլմասընտան գօրգուսյոլար իմիշ։

—

ՃԷՆՕվատան Մարսիլիայա հարքէթ իտէն վէ 65 եօլը, 28 թայֆա վէ 119 սըղրը համիլ օլան Վէրոզ-Մ-էյ- նամ վաբօր՝ կէչէն հաֆթա բաղար կէճէսի Սավոն նամ մահալ գուրպինտէ պիր գայայա չարբըպ զարգ օլմուշ, վէ խայլիճէ նուֆուս թէլէֆ օլմուշ տը։ Պիր բիվայէթտէ բաղար էրթէսի սապահ 15 քիչիյի համիլ պիր սանտալ՝ ՃԷՆՕվայա կէտիպ, ֆէլաքէթը վագրայը խապէր վէրմիշ վէ 14 քիչի տէ պալըգճը գայըգլարը թարաֆընտան գուրթարըլըպ, վաբօրը գարտանը տախի 34 քիչի իլէ ՃԷՆՕվայա չըգմըշ օյտրըղընտան, պու հալտէ գազաղէտէ օլան վաբօրտան 30 քիչի զայպտա իմիշ իսէ տէ, տիկէր պիր բիվայէթէ կէօրէ տէ, մէղքիւբ վաբօրտան 46 եօլճը վէ 2 թայֆա պօղուլմուշ տը։

Մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, մաղբուգին միլանընտա 10 նէֆէր չօճուգ մէվճուտ օլուպ, պունլարը տալկալար սիրիպ կէօթիւրմիշլէր տիր։ Պէօյիւք պիր սանտալ մահալը գաղայա կէլմիշ իսէ տէ, կէճ եէթիշմիշ օլտուղընտան, պիր չէյէ էտրամամըշ տը։ Վաբօրըն պիր սանտալը տա՝ սույա էնտիրիլմէզտէն էվվէլ եօլճուլարըն բէք չօղուլա տօլմուշ (լտուղընտան, զէնճիրլէրի գօբմուշ վէ եօլճուլարըն քեֆֆէսի տէնիզէ տէօքիւրիպ տէօրտիւնտէն մամատասը պօղուլմըշ տը։

Բաբադէօս նամընտա պիր Եունան սէֆինէսի տախի իթալիա սուլարընտա Սիցիսօ ատասընյա Մոնթարճէնթիօ նամ մահալ արասընտա դարգ օլմուշ վէ ֆագաթ թայֆասը գուրթարըլըպ, Սան Սթէֆանօ նամ մահալէ չըգարըլմըշ տը։

ԳԱՐՕԼԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Էվրօբա կազէթալարը՝ Ալէմանիա իլէ Սրանիա պէյինտէ զուհուրա կէլէն իսթիլաֆքն քէսպը սիւքիւնէթ իթտիկինէ տակր թաֆսիլաթ վէրիլյօրլար։

Մատրիտտէ մուգիմ Ալէմանիա սէֆիրի՝ կէչէնտէ Սրանիա պաշ վէքիլի իլէ միւլագաթընտա, Ալէմանիանըն Եաբ ատասընտան քէֆը եէտ իտէճէկինի թէպշիր, վէ մէղքիւբ ատայա ասքէր իսրաճ իտէն Ալէմանիա հարպ սէֆինէսինին՝ Սրանիա միւսթէսլիքաթընտան Մանիլ ատասընա ադիմէթ իտերէք տէնիղ ալթը թէլէկրաֆ խաթթը իլէ տէվլէթը մէթպուէսիյէ մուխապէրէ իտէճէկինտէն, Սրանիա մէմուրիյը մահալլէյսի թարաֆընտան սէֆինէնի մէղքիւբէյէ միւտախիլէ օլընմասընը իսթիմաս իթմիշ տը։

Սրանիա գրալը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընա մուֆասսալ պիր նամէի մախսուս կէօնտէրիպ, ալէյհինտէ (գրալը) օլան խիլաֆկիրանը գարօլին մէսէլէսինի վէսիլէ իտէրէք, իսթիլաֆնուլաճէ ՀԷՌՄայիլէր իթտիքլէրինտէն պահալա, ահվալին վէխամէթինի իմբէրաթօրը միւշարէլեյհէ իֆատէ, վէ քէնտիսինին էֆքէարը միւնսիֆանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։

Սրանիա գրալը սէրայընտա բիվայէթ օլընարզընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Սրանիա գրալընին նամէսինտէն միւթէսսիր օլուպ, անը՝ զէվճէսի իմբէրաթօրիցայա վէ վէլիի ահդընա տախի կէօսթէրմիշ, վէ Սրանիա գրալընա պիր թէլէկրաֆ նամէի մախսուս քէշտէ իտուպ, Սրանիա հուգուգընա թէճավուզ, վէ տօսթ վէ պիրատէրի ատտ օլունան պիր հիւքմտարը իզրար իթմէք էֆքէարընտա օլմատըղընը, վէ պինապէրին Ալէմանիանըն Եաբ ատալարընտան ըիճաթլա, Գարօլին ատալարը հագգընտաքի թասավուրաթընը քեամիլէն թէրք, վէ մէղքիւբ ատալարտա Սրանիանըն հուգուգը մալիքիյէթինի թասդիք իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթտէ վէ եախօտ իգմիրտէ, վաբօրտա թէտրիմ օլունմադ շարթը իլէ վէ լիրպասը 12 չիլին ֆիյաթլա 400 սէրէթ աֆիյօն միւպայա պիր ֆիլէմէնկ (Հօլանտա) գումբանիասընըն Տէրսաատէթ թաճիրլէրինտէն պիրիսի իլէ ադը մուգավէլէ իթմիշ օլտուղը իսթիխպար գէլընմըշ տը։

Մէմալիքը Օսմանիյէ թիւթիւն ըէժիսինին կէչէն շէհրը ադօսթօսը բումմինն նըսֆը էվվէլի սաթըը հասըլաթը 67000, վէ նըսֆը սանիսի հասըլաթը 72000 լիրան Օսմանի տիրքի, ճէման 139000 լիրան Օսմանիյէ պալիղ օլուպ, մէղքիւբ իւլ մրգտար հասըլաթ՝ սէնէի սապգդա չէհրը ադօսթօս հասըլաթընտան 41000 լիրա վէ սէնէի հաղրբէ չէհրը թէմուզընտան (յուլիս) 4000 լիրա ֆազլա պուլունմըշ տը։

Իշպու 301 սէնէսինին կէչէն 6 մահ զարֆընտա օլան սաթըշ հասըլաթը՝ պէրվէճէը աթի խիւլասա օլունմըշ տը։

	ՀԷԴՈՒԸ ՀԱՍԸԼԸԼԸ
ՇՈՒՇՈՒԸ	ԼԻՐԱ ՕՍՄԱՆ
Մարթ	117000
Նիսան	122000
Մայիս	135000
Հազիրան	117000
Թէմուզ	135000
Ադօսթօս	139000
	765000

Իշպու մըգտարա գարշը՝ սէնէի սապգդ 6 մահ զարֆընտա սաթըշլար՝ 482000 լիրան Օսմանիյէ վասըլ օլմուշ իտի։

* * *

Զարշուի քէպիրտէ պէյազէը էսնաֆընտան Պագդալ օղլու Ֆօթինամ քիմէնէնին 2400, վէ Վալիտէ խանընտա մուգիմ թիւճճարտան Իրանի Ալի էֆպէրլիք նամ քիմէնէնին 3000 լիրա աշէգլա ըզհարը իֆլաս իթմիշ օլտուղլարը իսթիխպար գէլընմըշ տը։

* * *

Մաղի մահսուլը հագգընտա Մուսուլտան իշար օլընտըղընա նազարէն, կէրեք Մուսուլ վէ կէրեք Սղերդտէ մաղի մահսուլը հիչ օլմամըշ կիպի տիր։ Հէվալիի մէղքիւբտէ կէչէն սէնէ մաղի մահսուլընընն մըգտարը 5500 թօրպայա վասըլ օլմուշ իքէն, պու սէնէ 1300տէն 1600 թօրպայա անճագ պալիղ օլմուշ տը։

Մահսուլը մէղքիւր՝ իդմիր վէ հէվալիսինտէ պօղուլմամըշ իսէ տէ, մըգտարը՝ ճիւղիյաթ գապիլինտէն օլաբզը ճիհէթլէ, իլերուտէ բիացամըզա թէէսիրի օլմայանագ կիպի տիր։

* * *

Բուսէրիի Շարգի վիլայէթինտէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, սուսամ մահսուլը պու սէնէ տախի բէք ճիւզի օլտըղընտան։ ԻՀԹիյաճաթը տախիլիյէ անճագ քիֆայէթ իտէճէմի վէ պէլքի իտխալաթա միւրաճաաթ օլընմադ լազըմ կէլէճէյի ֆէհմ օլընմըշ տը։

* * *

Ամէրիգայա իտխալ օլունան թիֆթիք մըգտարը՝ եէվմէն ֆի եէվմին թէրագգը վէ թէզաեիւտ էյլէտիկի մաէլսէմմունիյէ միւշահէտէ օլունույօր։ Կէչէն 1884 սէնէի միւատիյէսինտէ Լիվրբուլտան Ամէրիգայա 150 պալեա թիֆթիք իտխալ օլընմըշ իքէն, պու սէնէ մայիս պիտայէթինտէն իթիպարէն չիմտիյէ տէկին կէօնտէրիլէն թիֆթիկին մըգտարը՝ թագրիպէն 3000 պալիայա պալիղ օլմուշ տը։ Պու անէ տէկին Ամէրիգա՝ Պըրատֆօրթտան քիւլիկէթ իւզրէ թիֆթիք իբլիկի միւպայաա իթմէքտէ իսի։ անճագ պիր իքի սէնէտէն պէրու Նիւ Եօրգտա պիր իբլիք ֆապրիգասը քիչատ օլունմուշ օլտուղընտան, իբլիք միւպայաաթը էհէմմիյէթտէն ասաղթ օլուպ, խամ թիֆթիք անըն եէրինէ գայիմ օլմուշ տը, վէ ասըլ մէմնուն օլաճագ ճիհէթի չուրասը տը։

* * *

Ամէրիգայա հիւքիւմէթինճէ իբլիք իտխալաթը նա 100տէ 60—70 նիսպէթինէ միւսավի պիր ըէսմը կէօմրիւք վազ իտիլմիշ օլուպ, խամ թիֆթիքտէն ախզ օլունան ըէսմ՝ նիսպէթլէ ճիւզիյաթ գապիլինտէն տիր։

* * *

Վիլիանտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, մէմալիքը չարդիյէ իլէ մուամէլաթը պուլունան չուհա գօմիսիօնճըլարընտան Մ. Լուտվիկ Ռէյթէրտը Պրուն 280 000, վէ Ռէչթատա մուգիմ գօմիսիօնճը Մ. Եօնաս 500 000 ֆլօրին աչգլա ըզհարը իֆլաս իթմիշլէր տիր։

* * *

Սէնէի հաղրբէ մայիսինին 15 ինտէն իթիպարէն ադօսթօսըն 29ընա տէկին Տէրսաատէթ վիւրուտ իտէն եէնի ափիյօն մահսուլընընն մըգտարընը միւպէյյին ճէտվէլ տիր։

Մահալլէ էյալաթ	Սէրէր
Կէյվէ վէ հէվալիսի	313
Սէլանիք	18
Պալքէսէր	162
Գարահիսար	78
Մալաթիա	69
Զիլէ վէ Թօգաթ, Ամասիա	174
Պէյրազար, Նալլըխան, Էնգարէ	189
	1003

Սէնէի սապգդատա իսէ միւտտէթը մէղքիւբէ զարֆընտա եալընըզ 497 սէրէթ վիւրուտ իթմիշ իտի։ Մէղքիւր 1003 սէրէթտէն 553 ատէտի տիյարը էճէնէպիյէտ իխրաճ օլընըպ, 450 ատէտի տախի բիացամըզտա մէվճուտ տը։

* * *

Իզմիր 25 ադօսթօս.— Մուամէլաթը թիւճճարիյէտ կէրմիյէթ վար իսէ տէ, ալէյհինտէ բիացամըզտա սըզլէթ պագը տը։

Իւզիւմ մահսուլը՝ մութթասիլ վիւրուտ իտէյօր իսէ տէ, սիյահ վէ գըրմըզը իւզիւմ սըբարըշլարը՝ բէք մահտուտ վէ կէվշէք տիր։ Սիյահ իւզիւմիւն գանթարը՝ 61-62 վէ էլէմէնին գըյէսի 3—3·10—3·20, վէ սուլթանիյէնին գըյէսի՝ 2·15—4 զրա ֆիրուխթ օլունմըշ օլաբզընա նազարէն, ֆիրսթլար կէչէն 15 կիւն զարֆընտաքի սաթըշ ֆիրսթլարընտան պիրազ գէրբէրմըշտը։ Ինճիրին միւշթէրիսի վար տը։ Թօքատ սաթըլանլարը՝ ֆիրսթը՝ 80—110—120 վէ սէյմէնին 138—180 զրշ. տը։

Պու 15կիւն զարֆընտա մուամէլաթ աֆիյօն սաթըշը տէվամ իտիլմ, 330 սէրէթ ֆիւրուխթ օլունմուշ տը։ Պունուն պիր գըսմը՝ եէրլի մահսուլը օլուպ, չէքիսի 75—85, վէ ատի գըսմը՝ 82—84 զրշ սաթըլմըշ տը։

Բամպուգ ֆիյաթը՝ տուրկուն տը։ Իշպու մահսուլը պու սէնէ հատտը եվամթը միւթէճավուզ պուլունտըը՝ իշարաթը վագրատան անպաշըլմըշ տը։ Հուպուպաթ վէ զէխարէթ կէլինճէ, արբա մուամէլաթը իշէք օլուպ, քիլէսի 10—11·20 զրուշա սաթըշար օլմուշ տը։ Խաշխաշ թօխումընը գըյէսի՝ 70·10—70·20 զուրուշտա իքէն, 72—72·20 զրուշա չըգմըշ տը։

* * *

Պրուսա 28 ադօսթօս.— Բիացամըզ պիւսպիւթիւն տուրկուն պիր հալտէ տիր։ Գօզա մահսուլը քեամիլէն ինտիրիմիշ կիպի տիր։ արա սրբա պիրէր մըգտար կէլմէքտէ իսէ տէ, պունլարընը արթըգ էհէմմիյէթի եօգ տը։ Մահսուլը մէղքիւր հագգընտա պիտայէթինտէ իտիլէն քէշֆիյաթընը սիիյաթը աքսէքզիր օլտուղը ճիհէթլէ, էհվէն ֆիյաթլա մալ ալմագ իւմիտիյէ սոն մահսուլլարընը վիւրուտինէ ինթիքար իտէն ֆապրիգաթօրլար մալ ալամատըգլարընտան, կէչէն սէնէ եինէ պու էսնալէրտէ իշլէյէն 30 ֆապրիգա եէրինէ, պու սէնէ եալընըզ 8 ֆապրիգա իշլէյէպիլիյօր։

Լիրան Օսմանի 100 զրուշ հիսապը իլէ գօզանընը քիլէսի 90—120—125 զրուշա սաթըլմըշ տը։

Մահսուլաթը ճէտիտէ՝ եալընըզ Պրուսայա ճիվար օլան մահալլէրտէն կէլմէքտէ օլուպ, մըգտարը՝ քիլիյէթ իւզրէ տէյիլ տիր։ Կէչէն սէնէ մահսուլաթընտան միրի անպարլարընտա մէվճուտ օլան զէխարը 10—12000 քիլէտէն իպարէթ տիր։

Հալա պուղտայ՝ 17—23, արբա՝ 10—12, մըսըր պուղտայը 11—12 զրուշ բատտէյէրինտէ տիր։ Պէհեր Սթամպոլ քիլէսինին արապա իլէ Պրուսատան Մուտանեայա նագլիյէ իւճրէթի՝ 1—1 20, Քէօթահէա վէ էսկի չէհիրտէն եինէ արապա իլէ 8—10, տէվէ վէ եախօտ պէկիր իլէ 12—13 զրուշ տը։

300 վէ 301 սէնէլէրի աչար էվվալինտէն թէէտիյէ օլընմադ իւզրէ Մալիյէ նէզարէթինտէն եինէ հէվալաթ իթասընա պաչանմըշ օլտըղընտան, պէտէլէրի 75000 լիրան Օսմանի թախմին օլընան հէվալաթը մէղքիւրէ համիլլէրի՝ պէտէլէրինին թէէտիյէսինէ ինթիքար իտէյօրլար։

* * *

Էնգարէ 25 ադօսթօս.— Պուկիւն թէքմիլ օլան կէչէն 15 կիւնտէ թիֆթիք սաթըշը՝ կէչէն սէնէ միւտտէթը մէղքիւրէ զարֆընտա 22500 գըյէյէ վարմըշ իքէն, 24500 գըյէյէ վէ մէվսիմին պիտայէթինտէն պէրու 325000 գըյէյէ պալիղ օլմուշտը։ Ֆիյաթլար՝ մալին ճընսընա կէօրէ լիրան օսմանի 100 զրուշտան 13-13 պուչուդ վէ 15 պուչուդ զրուշ պէյնինտէ զաֆի տիր։

Պուդտայ՝ քիլէսի 8-10, արբա՝ քիլէսի 4-5 զրուշա, աֆիյօն՝ քիլէսի 120-122, վէ քիթրէ՝ 18-25, ճէհրի՝ 6-6 պուչուգ, վէ սարը պալ մամա՝ 14-15 զրուշա սաթըլմագտա տը։

Տէրսաատէթ իւզրինէ գամպիօ՝ լիրայա լիրա օլուպ, նագլիյէ իւճրէթի էսթէր (գաթրը) իլէ 30-32 բարա, վէ տէվէ իլէ 27-28 բարա տը։

* * *

Մանչէսթը.— Բիացամըզ՝ հալա քէսպը կէրմիյէթ իթմէմիշ տիր։ Ամէրէնին թաթիլը էշղալ միւտտէթի իքի մահա գարիպ իսէ տէ, երինէ բիացատա մալ էքսիք տէյիլ տիր, վէ ֆիյաթլարը միւթատընտան զիյատէ տիւկիւն տիր։ Բամպուգ իբլիքլէրինին իխրաճաթընտա քիւլիյէթի մուամէլէ եօգ տը։ Վագրա էհէմմիյէթի սըբարըշլար օլմուշ իսէ տէ, նօգսան ֆիյաթ թէքլիֆ օլունտուղընտան, գապուլ օլունմամըշ տը։

Պէզէր բիացասընա կէլինճէ, պամամա պէզէրէրինին ֆիյաթլարը գավի իսէ տէ, պէօյիւք իշէր եօգ տը, վէ ամէրիգան պէզի իւզրէրինէ իշէր բէք ճիւզիյաթ գապիլինտէն տիր։

* * *

Օտէսա.— Զէխարը բիացասը տուրկուն պիր հալտէ տիր։ Մալ սահիպլէրի՝ մէվճուտլարընը էլտէն չըգարմագ իսթէյօրլար իսէ տէ, իխրաճաթ իշիւն բիացամըզտա միւշթէրի բէք ազ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Մահը հալին 13ինճի կիւնինտէն 28ինճի կիւնինէ գատար նագլ օլունան զէխարի՝ 262000 ԼԷՌՎԷՐՏԷՆ իպարէթ օլուպ, կէչէն սէնէ միւտտէթը մէղքիւրէ զարֆընտա նագլ իտիլէն զախիրէ 420000 ԼԷՌՎԷՐԷ պալիղ օլմուշ իտի։

Տագիզ (ուն) մուամէլաթը բէք մահտուտ տը։ Բէթրօլ կազը սաթըշլարը՝ պէհեր սանտրազը 1—1·15 բուբլի բատտէյէրինտէ տուրկուն պիր հալտէ տիր։

Մէմալիքը Օսմանիյէտէն վիւրուտ իտէն գուրու իւղիւմլէր հագգընտա չայանը զիքր իշ եօգ տը։ Թիւրք բամպուգլարը տախի 8·75—9·25 բուբլի բատտէյէրինտէ տուրկուն տը։

ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՀԱՐՑ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԻԵՆՆԱՅԻՈՑ

Ի Կ. Պոլսոյ ի Փէշալրի

Վիեննայի Մխիթարեանց Փանկալթիի վարժարանը առաջիկայ հինգշաբթի օրը ամսոյս 3ին (Հ. Տ.) պիտի բացուի։ Կրնդունի գիշերօթիկ, կիսաթօշակ և արտաքին աշակերտներ։ Ուսման ընթացքը կը կատարուի ուսուցուն մէջ՝ Եւրոպական վարժարաններուն և վաճառականական դպրոցներուն ամէն գիտութիւնները բովանդակելով։ Ամէն աշակերտք առաջին տարիէն սկսեալ պարտաւորեալ են Հայերէն, Ցաճկերէն և Գաղղիերէն լեզուները սորվելու։ Ուսման երրորդ տարիէն ետքը կը սորվին նաև Գերմաներէն լեզուն։ Եւրոպական համալսարաններու մէջ իրենց ուսումը շարունակել ուզող աշակերտները ուսումնական ընթացքին վեցերորդ տարին Լատիներէն և հին Յունարէն լեզուները սորվելու կը սկսին։ Իսկ վաճառականութեան նկրտողները նոյն տարին Իտալերէն և Անգղիերէն կը սկսին։

Գեղագրութեան, ուրուագրութեան, նկարչութեան, ձայնական և գործնական երաժշտութեան, ինչպէս նաև մարմնամարժութեան մասնաւոր մտադրութիւն մը կը տրուի։

Վարչութիւնը պատրաստ է ուզողին անդրադարձն տեղեկութիւններ տալու։

Հ. ՆԻԿՈՂՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ
ԱՒԳԵՐԵԱՆ

4—2

Մեծագոյն Նեղութիւն.

Տէրսաատէթ կէօմրիւքլէրինէ վիւրուտ իտէճէք քիւթիւպ վէ ըէսաիլը միւթէնէվվիյէի էճէնպիյէնին՝ քէնտիսինէ վէրիլէճէք թասլիմաթ մուճիպինճէ, մուայէնէսի իլէ միւնտէրիճաթլարը պիւքիւլլիյէ մահզուր վէ մաղարրաթտան սարիմ կէօրիւնէնլէրին իւզէրլէրի իթթիխաղ օլունճաճ մէօհրը մախսուսլա վէ սապիթ պօյա իլէ պիթթախթիմ իմբար իթտիրիմլէրի իչիւն Թիւրքճէտէն պաչգա ֆրանսըզճա վէ Ռումճա վէ Էրմէնիճէ վէ ինկիլիզճէ վէ Ալէմանճա լիսանլարընտան 2 լիսանա աչնա օլարագ 750 զրշ. մաաչա 4 մէմուրը Ռուսումաթ Էմանէթը ալիկսի տաիրէսինտէ իսթիխատամը պու քէրրէ գարարկիր օլմաղլա, պէրվէճէը մուհարրէր էլսինէի մաթլուպէյէ աչնա օլարագ, մէղքիւր մէմուրիյէթլէրէ թալիպ օլանլարը էնճիմէնը Մէարիֆէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի զրմինընտա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գալաի Սուլթանիյէ (Զանագգալէ) մահքէմէի պիտայէթ ազասընտան Մուհարրէմ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ թէվճիհիյլէ Յինճի բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը,

Եագօվա էշրաֆընտան Ճէլալէտտին պէյէ տէրկեահը ալի գաբուճը պաշըլըզը թէվճիհ վէ իհսան պուրուլմուշ տը։

* * *

Զաթալճա միւթէսարրըֆը Ճէվատ պէյ հաղրէթլէրինէ Յիւնճիւ Օսմանի,

Սիվաս վիլայէթի զապթիյէ ալայընը իքինճի թապուր ազասը Հաֆըզ Մէհմէտ Ֆէվզի էֆէնտիյէ Գիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պուրուլմուշ տը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

ՖԻԼ ՇԷՐԼԻՆՏԷ ՊԻՐ ՕԹԷԼ

Ամէրիգալիլարը՝ Նիւ-Եօրգ գուրպինտէ վագը Գոնէյ ատասընտա ֆիլ շէքլինտէ պիր պէօյիւք օթէլ եապտրգալարընը Գուլ- կազէթասը եազըյօր։

Պու ֆիլին արզը 45 մէթրօ օլուպ, օթէլին իրթիֆաը տախի 45 մէթրօ տը։

Արգա այագլարընին իչէրիսինտէ պուլունան 2 նէրտիվէնտէն եօգարը գաթլարա չըգըլմագտա, վէ պու այագլար 5 պուչուգ մէթրօ գութրունտա պուլունմագտա տը։

10 մէթրօ գատար եօգարը չըգըլտըգտա պիր օտայա թէսատիֆ օլունուր քի, պունըն իւզէրինտէ պուլունան գոնսէր սալօնը՝ հայվանընը պիւթիւն վիւճուտընը իշղալ իտէրէք, 25 մէթրօ ուզունըղա վէ 10 մէթրօ էնիլիկէ մալիք տիր։

Հայվանընը վիւճուտինին սարը գըսմլարը պիր չօղ օտալարա միւնգասէմ օլուպ, պու օտալար՝ պուլունտըգլարը մահալէ նազարէն պիր շէքլը մախսուստա իմալ ու թանզիմ իտիլմիշլէր տիր։

Մէմճուտ օլան օտալարընն մըգտարը 34 օլուպ, պունլարընն հէր պիրիսինէ՝ պիր թագրմ ներտիվէնէրը վէ սուֆալար վասըթտոը իլէ կէտիլիր։ Օթէլին բէնչէրէյէրի զայէթ ուսթալըգլը վէ պէլլիսիզ սուրէթտէ եարըլմըշ տը։ Մէսէլա ֆիլին կէօզլէրի պիր մէթրօ 20 սանթիմէթրօ գութրունտա օլուպ, օտալարտան պիրինէ բէնչէրէ խըտմէթինի իրֆա իթմէքտէ տիր։

Օտալար՝ պուլունտըգլարը մէվգբէ կէօրէ, պիր իսմը մախսուսլարը օլտուղընտան, դոե օտասը, պէյ՝ օտասը, դուլ օտասը կիպի իսմլէր իլէ եատ օլունուրլար։

Պու ճէսիմ ֆիլ՝ 100 000 թօնէլաթօ աղըրըղընտա պուլունուպ, եալընըզ պիր գուլաղը 6000 քիլօկրամ աղըրըգտա տը։

—

Կէչէնտէ Պէօյիւք ատատա գուդու պուլտրը կիպի, Եագընտա Գասը քէօյունտէ տախի պիր գաւրդ Եարբը վէ պու միւնասէպէթլէ միւքէմմէլ պիր պալօ վէ մուն. Թաղամ էլլենճէլէր իճրասը մուգարբէր օլուպ, Թէշէպպիւսը մէգքիւրբն զայէթ բարադ վէ իհթիշամը օլմասը իչիւն չիմտէն Թէտապիրը միւգթաղիկ իթթիխաղ օլընմադտա տը։

—

Վիէննատան իշար օլունտուղընա կէօրէ, Ավսթրիա վէրիլի ահոր Արշիտ'ուբ Բոտոլֆ՝ պու քէրրէ պէօյիճէք պիր գազա ամթամթոր տը։ Միւշարէյէհ՝ արապա իլէ Շոէնպրուն նամ մահալտէն Լաքսէմպուրկա կիտէր իքէն, հայվանլար իւրքէրէք արապա տեմրիմիշ, վէ քէնտիսը Եօլուն իւգէրլենէ տիւմիւշ իսէ տէ, միւճուտլ ճիւզիճէ զէտէլէնիպ, էրթէսի կիւնիւ ավա չբգապիլմիշ տիր։

—

Վիլայաթճա մալիէ միւֆէթթիշլիկի մէմուրիյէթինին իլգա օլունտրը կաղէթարտա եագրլմրշ իսէ տէ, պունդն՝ Մէարիֆ նէզարէթինին միւֆէթթիշլէրի տայիմա սէյյար պուլունտրմագ խուսուսնտա վէրմիշ օլտուղը պիր գարարտան դալաթ օլտուղը թահգիգ գելընմրշ տը։

—

Իպմիրտէն իշար օլունտուղընա կէօրէ, սախիրէն իքի Ռում գարբը՝ Իսամիյէթի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Պունդարտան պիրի՝ Պուռնապատտա պիր էվրօբալընդն պէսլէմէսի օլուպ, քէշլիլ պիր Իսլամա ալագա իսէրէք անդն եվինէ գաչմրշ, վէ գրգրգարնտաղը՝ պիր չօգ գատրն վէ էրքէքլէր իլէ մէրգումէնին գաչտրը խանէյէ կիթմիշ վէ մէգպուրէի էֆքարընտան չեվիրէլէ բէք չօգ չալրշմրշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայրպ կէրի տէնմիշ տիր։

Տիկէրի տախի Այասուլդ ճիվարընտա սաքինէ օլուպ, պիր Ադապա ալագա իտէրէք Թէպիլը մէկէհպ իթմիշ տիր։ Մէղզուրէ՝ իդմիր Ռում մէթրօբօլիտնին թալէպի իւգէրինէ իդմիրէ ճէլպ օլունրը, պիր Ռում բահիպի՝ մէրգումէյէ բէք չօգ նասիհաթ իթմիշ իսէ տէ, նիյէթինէն ֆարիզ կէթիրէմէյիպ եինէ հիւքիմէթ Թէսլիմ իթմիշ տիր։

—

Հէյպէլի ատասը պալրգճրալրընտան օլուպ ագընա խրֆֆէթ կէլմիշ օյան Բանտէլի նամ չանս՝ էվվէլքի կիւն խանէնլինին բէնչէրէսինտէն քէնտիսինի աչաղը աթրպ Թէլէֆ օլմուշ տը։

—

Կէլեճէք ճուման էրթէսի կիւնիւ Ռումանիա սէֆարէթինէ սէֆիր Մ. Կիգա թարարֆընան պիր սուարէ վէրիլէճէկինէն, բէք չօգ զէվաթա տավէթնամէլէր կէճնտէրիլմիշ տիր։

ՍԱՀՄԱՆԻՑ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 14 Սեպտ.

Ինկլիս Էսհամը Ինկ. Էիր.	100-1/8
Օսմ. է. Համը աչքը	16-1/2
» » դարանտը	16-1/2
» » Սէրի Ա.	33-1/4
» » » Պ	18-7/8
» » » Ս	16-1/2
Օթոման 1871	71-3/4
Օսմանը Պանչաստ	11-3/4
Ռուսիա Իսթիգրազը	95-1/4
Մըսրը տուլ. մուֆթահրատ	68-3/8
» Իսթիդրազը	80-3/8
Տախտա Սանիէ (Մըսըր)	64-
Թունիզ Իսթիգրազը	37-1/2
Մարհարիթ. Լոհամը 1877	–
Դամգիս Բարիզ 3 այ վատ	–

—

Բարիզ 14 Սեպտ.

Ֆրանս. Էսհ. 3 % Ֆր.	81-05
» » 4 1/2 %	109-87 1/2
Եէնի Օսմ. Էսհամը աչքը	16-75
» » » գարանտը	16-70
Մէխդուրէլէ	
Սերի Գ.	18-35
» Ս.	16 20
Ռումէլի չիմէնտիֆէրի	42-
Օսմանը Ռէժիսի Էսհամը	–
Օսմ. Գանգաստ	546-25
Գրէտի Լիոնէ	345-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1326-25
Լիոն ագտիօնը	1251-25
Մուէիչ ագտիօնը	2053-75
Ռուսիա 5 % 1877	99-1/4
Իթալիա Էսհամը	96-02 1/2
Մարը Ֆոնտ. մուֆթահրատ	335-
Եունան 5 % 1879	318-75
Գամգիս 3 այ վատ	25-27

—

Վիէննա 14 Սեպտ.

Լոնտրա իւգէրինէ դամգիս	125-20
Ռումէլի չիմէնտիֆէրի	21-

—

ԴՐԱՄԱՓՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. ամէն ագչ. գաբ.	18-01
Զու. սապահ աչքը	18-01
Եգիպտ մուֆթահրատ. գաբ.	73-07 1/2
Զու. սապահ աչքը	73-07 1/2
Սեռի Ա.	33-20
» Պ.	18-30
» Գ.	18-
Ռումէլի չիմէնտիֆէրի	42-
Ադէն Ֆայդի	6-
Բէյրութ Դրամ	00-
Հէվալէսիդ »	30-

—

ՊԱՆԴԱ ԵԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	6-32
Սթամպոլ պանգասը	4-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-25
Թրամվայ	2-90

ՁԳԶԵԼԷՐԻՆ ՖԻՏՍԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրչուան	Ղ. Բր.
Գէյազ մէճիտիէ Ֆարգը	108-
Մէթալիք »	98-
Գէլիք »	102-20
Ռէթրոյզ »	102-25
Գույմէ	4000-
Ինկիլէզ լիրասը	110-18
Ֆրանսզ ալթունը	87-32
Բօլ	90-16
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	9-09

ԻԼԱՆԱԹ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ ճանիպը ալիսինան

Էրզագ անպարընա ալընճագ սօղանդն միւնագասարընա չէհրը հալը Ռումինին տէօրտիւնճիւ չարչէնպէհ կիւնիւ պաչանաճաղընտան, իսթէք իտէն թիւճճարընն եէվմը մէղքիւրտէ խաղինէի խասսա Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր։

1 իլուլ 301

3—1

Տէրալիկէտէ Եէնի ճամիի չէրիֆտէ Զիւմնիկրլէր սօգաղընտա խուրտավաթճը Մէհլիք Զիլեանդն իքիլասընա Իքինճի մահքէմէի Թիճարէթտէ հիւքմ օլունարագ, խուսուսաթը իֆֆայսիէսինին ռույէթինէ մահքէմէ պաչ քեամիսի Ասիմ պէյ էֆֆէնտի Ռէֆիպի էֆ. ասալէթէն սինտիք թաչին գելընմրշ օլարգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալրճագաղը օլանարընն գանոնունամէի թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ, խալաթը հուգուգ իչիւն իչուլը 1301 սէնէսի իլլուլն 2ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա Իքինճի մահքէմէի Թիճարէթէ կէլէրէք պաճագալարընը հավի սէնէատաթ վէ եվրադը սարիէլէրինի սինտիքլէրէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ սիւռատէթը մէղքիւրէ ինգրգարընտան 3 կիւն զարֆընտա ֆիւժ զօմիսէր էֆէնտի հուզուրընտա ալճագալարընը իսպաթ իլէ գայտ իթթիրմէլէրի իլան օլունուր։

Ատաի քէպիրտէ վագը Գարանֆիլ սալաչէսի ճատտէսինտէ 30 նումէրօ իլէ մուրադգամ մաթ պատմրգտա 2-3 օտա քիրալրգ օլուպ, մէղքիւր օտալար՝ ավօգաթ, թապիպ վէ տիշճի վէ պու միսիլլիւ սէնատաթ քեարլարա բէք միւնասիպ վէ էրվէրիչլի օլտրը կիպի, քիթապ թէրթիպ ու թանզիմ իթթիրէն քիթապճրարա տախի քիթապ թապը իչիւն մաքինա վէ հրրուֆաթ մէվճուտ պուլունմասը հասէպիլէ բէք զիյատէ ֆիտէպախչ օլտրընտան, մէղքիւր օտալարրն իչիւնէ պիրտէն վէ եա այրը այրը թալիպ օլանլարրն՝ մաթպատզրգա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 10—5

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա'լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիդէ զարֆընտա Թապ ու Թէսլիմ օլունուր։

Քիչ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իտէն զէվաթրն, Ստամպօլտա Յակոբեան խանընտա Արամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՔԻՐԱԼԳ ՕՏԱ

Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ 20 նումէրօ իլէ մուրադգամ մաթ պատմրգտա 2-3 օտա քիրալրգ օլուպ, մէղքիւր օտալար՝ ավօգաթ, թապիպ վէ տիշճի վէ պու միսիլլիւ սէնատաթ քեարլարա բէք միւնասիպ վէ էրվէրիչլի օլտրը կիպի, քիթապ թէրթիպ ու թանզիմ իթթիրէն քիթապճրարա տախի քիթապ թապը իչիւն մաքինա վէ հրրուֆաթ մէվճուտ պուլունմասը հասէպիլէ բէք զիյատէ ֆիտէպախչ օլտրընտան, մէղքիւր օտալարրն իչիւնէ պիրտէն վէ եա այրը այրը թալիպ օլանլարրն՝ մաթպատզրգա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 10—5

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եւ-ուէ-ուէ Գ-ուլբերտ 80 նումէրօտա

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷԶԱ ՄԻՒՔԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազտա կէօզէ վէ ճէրրահլէզա միւթէալիգ էնվաի ալաթ ու էաէվաթ մէվճուտ տը։

Էզճիւմէլ, եումուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մատմուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկլար, էլէքթրիգ մաքինալարը՝, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թաամիրաթը էհվէն ֆիյաթիլիճրա վէ տէրէքօհաէ իտէր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1885 սեպտեմբերին 1ինճի բազար կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան Քէօքէլիւ

ՍՐ. Տէ.

12 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը (1)։

1 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան Զատ)

2 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը

8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, Գատրգէօյ

(Պ. Ատատան սատթ 8.45տէ)

Քէօքէլիւտէն Ադալար Հանդէնէ

2 30 Գատրգէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

8 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,

10 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Քէօքէլիւտէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի,

12 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը,

7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ Գընալը,

8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկազ, Գընալը, Գատրգէօյ (Պ. Ատատան սատթ 9 30տա)

Քէօքէլիւտէն Ադալար

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

2 30 Գատրգէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

(1) Իշպու սէֆէր՝ եալընզ բազար էրթէսի կիւնէրի իճրա օլընճագ տը։

3 50 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

9 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

11 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ՀԱՃԻՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իչէր Հէրդէքէրէ էտրէլրընտա Գ-ՐԷ-ուէ-ուէ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօքէլիւտէն

ՄՐ. Տէ.

1	Գիլա Թէսատուֆ		
2	Իզմիտ կիւչէն	Գ. Ն.	2
4	Իզմիտ »	»	4
7 40	Իզմիտ »	»	6
10 25	Բէնտիյէ »	»	8
11 25	Բէնտիյէ »	»	10

Հայդար Բաշտան

1 40	Բէնտիքտէն կէլէն	գ. Ն.	1
2 40	Բէնտիքտէն »		5
4 40	Իզմիտտէն »		5
8 45	Գիլա Թէսատուֆ		
11 15	Իզմիտտէն կէլէն		9
12	Գիլա Թէսատուֆ		

ԳԱՏԸ ՔԷՕԶ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Քէօքէրէտէն		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Քէօքէրէտէն	
ՄՐ. Տէ.	ՄՐ. Տէ.	ՄՐ. Տէ.	ՄՐ. Տէ
12 45	12 45	1	1
1 50	1 50	2	2
2 15	2 15	5	5
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 15	4 15	6	6
5 50	5 50	9	9
9	9	10	10
9 45	9 50	11	11
10 50	10 15	12	1
11 15	11 10		
12	12		

ՄԱԳՐԻԲԷՕԶ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ
Սոպահ	Սոպահ
1 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։	2 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։
Աէշտ	Աէշտ
11 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։	10 30 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

CAISSE GENERALE D'EPARGNE ET DE CREDIT

ԲԱՐԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԷՄՆԻԵԹԷ ՎԷ ԻԹԻՊԱՐ ՍԱՆՏՐԸՂԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1·000·000 ՖՐԱՆԳ

116·— ԲԱՐԻԶՏԻ ԼԱԾԱՑԷՔ ՄԷՏՏԱՆԸ ·— 116

Իշպու պանգանրն մուամլաթը՝ Ֆրանսանրն բիյանգօլը էսհամընը բէչին ագէ վէ թագսիթէ ֆիւրուխթ իթմէքտէն իպարէթ օլուպ, այտա 5, 10 վէ 20 ֆրանգ պլարագ թահվիլաթը մէղքիւրէնին քեաֆֆէիինտէն իթա վէ ֆիւրուխթ իտէր։ Մուշթէրի՝ ֆէնդ էհամընն նոմբրլարընը ռէֆռ ակզ իտէր, վէ ԱԳԶԷՑԻ ԹԻՔՄԻԼ ԹԷԼԵՏԻՑԷ ԻԹՄԻՇ ԿԻՊԻ կէրէք չէքիլէն բիյանգօլարա վէ կէրէք ֆայդզ գուբօնլարընա հագգը օլուր։ Ա յալբ ինֆորմէյշէ՝ միւշթէրիլէրին թարիֆ իթթիքլէրի իդամէթկեահա գատտը կէօթիւրիւլիւր։

Գայտ օլունմագ իսթէյէն՝ Սթանպօլտա Պաղչէ գարբուսընտա 4 նումէրօյը մատկալտ թէքմիլ թիւրքիա իչիւն վէքիլը ումումի օլան Մ. ԱՊՏՈՒԼԼԱՀ ՆԱՍԻԵ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։

Թիւրքիանրն պաշրճա չէհրլերինտէն ճէնթէլիք իթմէք վէ գայտ օլունմագ իսթէյէն օլուր իսէ, անդէր տախի Մ. Ա. ՆԱՍԻԵ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։

Պրուսատա ճէնթէ՝ Յովհաննէս էֆէնտի Յ. Պոտուրեան տը։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ Ա ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԷԼԼՐՈՉ

ՄԷԼՉԵՐՈՒ ՍՈՂԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻԶ

Իրապէս իրենց առչի թարմ գողին կը դարձունէ Ճերմըկած կամ գունաթափ մաղերը։ Կը դադրեցունէ անոնց թափելը։ Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացունէ թեփը, ու մաղերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Դէլեատոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղոնպէս Բարիզ ու Նիս Եօրք։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիլք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էֆգանխանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտրրմտա Էտմոն Գարուանանրն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Տօգթօր Ռոպէնսոն՝ հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարընա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունատան սոնրա հէր կիւն սաաթ 4տէն 7յէ գատար Եէնի-Ճամի բասթխանէսի գարշըսընտա վագը ՆԻԿ-ԵՕՐԳ էճզախանէսինէ պուլունճագ տը։

Տօգթօրը մուամիլէյհ՝ զաթէն քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլտուղը կէօյիւս, միտէ վէ պաղրրսագ խասթալըգլարընտան մատտա, խասթախանէլէրտէ խուսուսսյէլ իտիթիդալ իթմիշ օլտուղը իտրաբ վէ մէսանէ վէ ֆէնէկի խասթալըգլարընտա տախի մէհարէթը թամամէ քէսպ իթմիշ տիր։

Էլէքթրէյէ վէ պուլուտ վէ դիթ Եէյֆատտը կիպի ամէլիյաթը ճէտիտէյի մուվաֆֆագիյէթը քեամիլ իլէ իճրա իթմէքտէ տիր։

Սալը կիւնէրի ֆուգարայա մէճճանէն պագըլմագտա տը։

ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

ՏԸ ՇԸՎԷՑՑԷՐ

ՍԻՆՑԻՐՄԷՔ ԻԶԻՒՆ ԳԱԳԱՕ ՎԷ ԹՕԶ ԶՕԳՕԼԱԹԱ

Հէքիմէրը թարաֆընտան թէքմին իտիլմիշ

Ֆամիլեճա իսթիմալ օլունմադա մահսուս

—

Վէ պիր սուրէթը գավիյտե թավսիյէ օլունմուշ տը։

Վէ սու իչինտե էրիտիլիր թէքմիզ գագաօ։

—

Գօգօաթինա՝ էրիտիլիր գագաօնրն վէ եախսատ գուվվէթլի չօգօլաթրն էն էյիսի տիր։

Հէքիմէրին իֆտէտսինէ կէօրէ, «ԳԱՀՎԱԼԹԸ, ԷՕՑԼԷՆ ՎԷ ԱԳՇԱՄ ԹԱՄԱԼԱՐԸ իչիւն զայէթ սինտիրիճի վէ բէք պէսլէճի, վէ սագասարլա քիւչիւք չօճուգլար իչիւն բէք գրյմէթսար պիր չէրպէթ տիր։»

Պու չէրպէթ՝ ասլա չէֆէր վէ եախսատ սախր պէհարաթ գարբշրբրլմագտրզդն, էն ալա Գագաօ պաղլասընտան Թէրթիպ օլունմուշ տը։ Իչինտէ զիյատէ եաղլը հէր նէ էյ վար իսէ մաքինա վասթասընյա չբգարբլմը-օլմաղա, պու հալտէ մէղքիւր չէրպէթ տահա զիյատէ հաֆիֆ վէ սինտիրիճի օլարգտան մատտա, պէսլէյիճի խասսէլէրի վէ էթ պաղլամագ գուվվէթի տէ խայլիտէն խայլի արթմրշ տը։

Պու չէրպէթ՝ գայնար սու վասթասընյա բէք ազ միւտտէթ զարֆընտա Թէրթիպ օլունապիլիր, վէ սիւռլի օլմատը հալտէ տրմադա բէք լեզզէթլի կէլիր։

Գօգօաթինա՝ քիմեէվիճէ պիր սուրէթը չէտիտէ վէ մուտտագդիգանէտէ հալլ ու Թահլիլ օլունուրգտա, հէր պիր հէյլէտի քէշֆ օլունճամագ։ Պու չէրպէթ Նարին վիւռուլը գատրնլարա չօճուգլարա Թավսիյէ օլունրը։ Տիկէր հէր էվվլ եէմմէ ու նանգագայը իչէրիսի գաչուլ իթմէյիպ տիրը չբգարտրգտա պիրէ, Գօգօաթինա մէյտէտէ սինէր վէ հազմ օլուրը։

Գիճէնմէք Թրպպկյէ կաղէթպարը պու չէրպէթի պիր սուրէթը ֆէվգելատտէտ թավսիյէ իտէրէր։

Իչինտէ նէ չէքէր վէ նէ սախր հէյ պիր չէյ գարբշմը օլմատընընտան, հէր նէ գիմատա օլուրսա օլսուն սէնէլէրէ սագալար, վէ իչէրիսինտէ արարթ, ինճասթա վէ սախթ կիպի չէյլէր գարբշբ գուվվէթի գալմայան տիկէր գագաօլարընն տէօրթ գաթը գուվվէթէ մալէք տիր, վէ անէրտէն ուճուգտրը. տօլու պիր չէյ գաչրը՝ (օն բաչ տէմիյէն) պիր ֆինճան գագաօ իչիւն, վէ իէթ գաչրգ եախսատ պիր աղ զիյատէսի տէ պիր ֆինճան չօգօլաթ իչիւն քիֆայէթ իտէր։

ՎԱՆԻԼԵԱ ԳՕԳՈՒԼԸ ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

Վանիլեալը Զօգօլաթլարրն էն նագիքի. էն գալայ հազմ օլանը վէ էն ուճուղը տը, վէ իչինտէ եաղլը մատտէլէր պուլընան Զօգօլաթլար մէՅՈՒ օլտուգտա, իչպու վանիլեա գօգուլը Գօգօաթինա ալընապիլիր։

Իրլանտատա վագը Տըպլին չէհրի Թահլիսը քիմեէվի մուալլիմի վէ «ճէրրահ մէքթէպլինտէ իլմը սրհհէթ վէ սրհհէթը ումումիյէ մուալլիմի» Տօգթէօր Զարլս Գամէրօն պու պապատէ չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Մ. Մ. Հ. Շըվէյցէր վէ Գումբանիասընրն Գօգօաթինասընը պիր սուրէթը մուատագդանէտէ թէքթիլ ու մուայէնէ իթթիմ, վէ անը բէք թէմիզ պիր թաամ պուլարմ. Այտ պիր բայէհատսը օլուպ, Թէրթիպաթընտա տա եաղլը չէյլեր պուլունմատըրընտան, (չիւչիր ատի գագաօլարտա պուլունան եաղլը մատտէլէրի մկոտսի գայրթ գայրթ սինտիրէմէկլէր), իսթահ ալընը ալա պիր եէմէք տիր, վէ հկնը հանէթատ խասթայա տա աղալամ ատամա տա վէրիլէպիլիր։ Զօճուգլար իչիւն չայատա, գանվէքտէն վէ ատի գագաօլարտան բէք ալա վէ էվվէա տը։»

Տօգթէօր Արթիր Հայլ Հասալ՝ «Ֆուտ, Ռութէր էնտ Լյյր»տէ չէօյլէ եազմը տը։ — «Պու Թէրթիպաթը տէֆթալա Թէֆթիլ իթմիշ վէ հէր վագթ այնը նէթիճէյլ պուլարմ. իչինտէ ասլա չէֆէր, նիշասթա վէ եա սարարթ գարբշմը օլմագտըգը, էն էյի Գագաօ պագլասընընն Թօգընատան եարբլմը տը։ Ալա պէ Նէֆիս պիր գօգուսը վ.ր տը, վէ ուէլը չէյլեր գարբշբգ օլարագ գուվվէթսիզ օլան էքսէր գագաօլարտան տահա հաֆիֆ վէ տահա զիյատէ գապալը հազմ տը։

Պու Թէրթիպաթ՝ Գագաօ եախսատ Զօգօլաթ կիպի ալընը իսէ, հէյ բիչիրմէք իսթէմէզ։

ՊՈՒՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԹԷՐԹԻՊԻ.— Պու Թօգտան պիր չայ գաշընը ալբպ իգթիգա իսէն չէքէրլէ պէրապէր պիր գահվէ ֆինճանը իչինտէ գարբշարբընը։ Պու Թօգ եալընզ չէքէրլէ տէ գարբշարբրլբր, խսթէնիրսէ պիր աղ սօոգ սու իլէ տէ գարբշարբրլբ պիր խամուր եարբլբր, պատկհու իւգէրինէ գայնար գայնար սու վէ եա սիւռ տօլտուրբլբր։ ԶՕԳՕԼԱԹ եարմագ իչիւն տէ խսթէնիլտիկի գատար Թօգրն մէգատրը արթրբլբր։

Նալընզ Թէնէքէ գուԹուլար իչինտէ 1 չ. 6 տ. 5 չ. վէ 5 չ. 6 տ.է սաթբլբր։

ԱԱՀԱՊԸ

Հ. ՇԸՎԷՑՑԷՐ վէ ԳՈՒՄԲ. Ատատամ Սթրիթ, Սթրանտ, Լօնտրա, ՈՒ. Գ վէ 35։

Քինկս Բոսթ, Սէնթ Բոթրաս, Լօնտրա, Ն. ՈՒ։

Թօքատան վէ բէրաքէնտէ միւպայէտ իթմէք իսթէտիկինիզտէ, Թիւրքիա։ Բուլմանիա վէ Գուլկարիսթան իչիւն վէքիլ պուլունան

ԷՏՄՕՆՑ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Նէզտինէ միւրաճաաթ իսթինիզ։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրմտա, Գալաթա-Շիշլի Թրամվայ մէրքէզինէն գուրպինտէ, 95 վէ 97 նումէրօյը ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆտա։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷՆԻՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ 200·000·000 ֆրանգ

Տէրսատատէթ աճէնցիասը

Գալաթատա Մէրթէքպանի սօղաղընտա Ն. 10 Եադուպ խան

Աճէնցիա չիւպէսի

Սթամպուլտա Յուլթան Համմամը սօղաղընտա Հաճօբուլօ խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ պիլեթիմէ պանգա մուամէլէլէրինի տէրքէօհտէ իսէր։

Էսհամ իւգէրինէ իգրազ իսէր։

Էսհամ բէհին ալարագ հիսսայը ճարի ալար։

Ֆրանսայա վէ սայիր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիցա քէշիտէ իսէր։

Համիլինէ էտտա օլունմագ իւգրէ գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր։

Գօրսա իչէրի իչիւն վէրիլէն եմրլէրի իճրա իսէր։

Էսհամ հրֆզ իսէր։

Թէսլիմ օլունան նագտը գապալ իսէր, վէ մուգապիլինտէ չէրայիթը մալիմէ իլէ պօնօլար վէրիր։

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ պանգա իչէրինտէն մատտա, էմթաա իւգէրինէ տէ ագէ էտտիւնճ վէրիր։ Քէզալիք մէղքիւր չէպէ՝ արտիյէտէ գալանագ օլան էմթայը կէօմրիւքտէն ալը սագլար, վէ Սթամպուլտա վէ եախսատ մէմալիքը էճնէպկյէտէ սաթըլանագ էմթայա տա գօմիսիօնէրլէգ իսէր։

Մահալը տէրսը Սթամպուլտա Զիյէքբազարընտա 51 նումէրօյու մահալտէտիր։